

# CALIFORNIA

Evaluación del rendimiento y avance del estudiante

---

## Evaluación de California en Español

### Guía de evaluación para preguntas de preparación

– Grados Seis a Ocho –

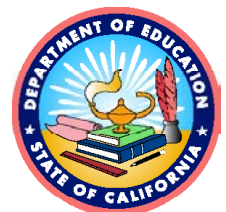
---



*Measuring the Power of Learning.™*



California Assessment of  
Student Performance and Progress



---

---

# Tabla de contenido

<a href="#">Contenido de la guía</a>	1
<a href="#">Ejemplo de metadatos</a>	2
<a href="#">Ejemplos de preguntas de sexto grado</a>	3

## Contenido de la guía

Esta guía para calificar las preguntas de preparación para la Evaluación de California en Español (CSA, por sus siglas en inglés) ofrece detalles acerca de las preguntas, las diferentes respuestas de los estudiantes, las respuestas correctas y consideraciones relacionadas con la calificación de los ejemplos de preguntas de preparación que se incluyen. Estas preguntas han sido seleccionadas para mostrar algunos de los nuevos enfoques para evaluar los Estándares Comunes para el Estado de California en Español (CCSSeE, por sus siglas en inglés) que se pueden encontrar en la evaluación. Las preguntas de la prueba de preparación son representativas de todos los tipos de preguntas posibles que se incluyen en la evaluación CSA. Los ejemplos cubren una selección de preguntas para los grados de sexto a octavo.

Junto con cada pregunta, se presenta la siguiente información:

- Grado: el grado para el que la pregunta está diseñada
- Área: la categoría de información de la evidencia que está siendo recopilada
- Categoría del contenido: información más detallada respecto al contenido evaluado
- Estándar: hace referencia a las declaraciones de evidencia evaluables de lo que los estudiantes deben saber y ser capaces de hacer
- Puntuación máxima: el número total de puntos que se pueden conseguir con la pregunta
- Pregunta y estímulo: una representación de la pregunta y cualquier estímulo relacionado con ella
- Respuesta correcta: la respuesta o ejemplo de respuesta que se espera del estudiante y que incluye el valor de la puntuación
- Guía de evaluación para preguntas de respuesta corta: las descripciones de las diferentes puntuaciones para las respuestas de los estudiantes

Cada pregunta está alineada a un CCCSSeE específico, pero algunas preguntas pueden alinearse a dos CCCSSeE, específicamente las preguntas de audio y algunas preguntas compuestas. Las preguntas de audio tienen un estándar principal que se alinea con uno de dos CCCSSeE en cada grado. También tienen un estándar secundario alineado a un estándar de lectura para proveer consistencia en el contenido entre las áreas de audio y lectura, conocidas en su conjunto como los dominios interpretativos. Las preguntas compuestas están formadas por una parte A y una parte B; cuando esas partes evalúan diferentes estándares, se proporcionan un estándar principal y otro secundario.

Las preguntas que se incluyen representan una gama de los tipos de preguntas que se usan para evaluar los CCCSSeE. Sin embargo, este conjunto de ejemplos no es plenamente representativo del rango completo de dificultad de las preguntas o del contenido.

Cada una de las siguientes preguntas contiene metadatos, tal como se muestra en la siguiente tabla. El número de pregunta en la tabla que precede a cada pregunta usada como ejemplo corresponde al número secuencial de la pregunta como aparece en la prueba de preparación. Si la redacción del estándar incluye al final las letras “CA”, este es un estándar

redactado específicamente para California, tanto para inglés como para otras artes del lenguaje.

### Ejemplo de metadatos

Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
1	6	Lectura	Vocabulario y significado	6.RL.4 Definen el significado de palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo tanto el sentido figurado como el connotativo; analizan el impacto que tiene la elección de determinadas palabras en el sentido y tono del texto. (Ver estándares 4–6 de lenguaje del sexto grado que indican expectativas adicionales.) CA	1

## Ejemplos de preguntas de sexto grado

El siguiente pasaje acompaña a las preguntas de la 1 a la 4 para sexto grado en la prueba de preparación.

### Mauro y su paisano



1 En 1837, Mauro Bustos era un joven de 18 años que vivía en Spencer, Massachusetts. Residía en la casa de huéspedes de doña Panchita y ejercía su profesión de sastre. Un día, escuchó a un amigo hablar de Boston, la capital del estado. Le contó que se estaban abriendo talleres de ropa y necesitaban trabajadores. Mauro pensó que en uno de los nuevos talleres podría encontrar trabajo como operador de maquinaria. Tenía mucho interés en conocer la ciudad y ver los talleres. Convencido, Mauro decidió hablar con doña Panchita de su nuevo plan y de cómo podría ahorrar dinero para comprarse un boleto a Boston. A doña Panchita le gustó mucho la idea de que el joven quisiera superarse y le propuso alojamiento gratis en su casa de huéspedes para que así pudiera reunir el dinero de su viaje. Mauro se quedó pensativo y luego le planteó otra idea: —Eso me ayudará mucho, pero tan pronto encuentre trabajo en Boston le mandaré el dinero para liquidar mi cuenta.

2 Al principio, Mauro no encontró trabajo; por suerte, esto no duró mucho tiempo. Al cabo de una semana lo contrataron en un taller de maquinaria. Allí conoció a Elías Howe, otro joven de 18 años que trabajaba también de operador en el taller y que era originario de su tierra natal, Spencer. Entre ambos nació una amistad que fue creciendo con el diario convivir.

3 En el taller en que ambos trabajaban, fue Elías quien se dio cuenta de lo valiosa que era la maquinaria y tuvo la idea de inventar una máquina de coser. Y así lo hizo. Aún era muy joven cuando inventó una máquina de

coser operativa. Elías le contó a Mauro que hasta tuvo que pedir prestados 500 dólares a un amigo para poder construir la máquina. Por fin, en 1845, con solo 26 años, Elías logró terminar su máquina y al año siguiente recibiría la patente.

4 Desafortunadamente, el invento de Elías no fue bien recibido en Boston. Muchos exclamaron: —¡Una máquina de coser quitará los puestos de trabajo a muchos obreros!—. Mauro estaba muy triste por su paisano y amigo, quien decidió irse del país a probar suerte en Inglaterra. Pasaron los años y Mauro seguía trabajando en el mismo taller, pero gracias a su empeño y gran esfuerzo ahora trabajaba en calidad de supervisor. Un día, leyendo el periódico local, Mauro vio publicada la noticia de que Elías Howe era ahora millonario gracias a su invento de la máquina de coser operativa.

5 Mauro se sintió muy orgulloso al darse cuenta de que dos jóvenes de un pequeño pueblo de Massachusetts eran ahora hombres con mucho éxito. Tanto Mauro como Elías nunca se olvidaron de las personas que les ayudaron durante las épocas menos afortunadas. Al final, ambos cosecharon los frutos de su trabajo y sus esfuerzos.

Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
1	6	Lectura	Vocabulario y significado	6.RL.4 Definen el significado de palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo tanto el sentido figurado como el connotativo; analizan el impacto que tiene la elección de determinadas palabras en el sentido y tono del texto. (Ver estándares 4–6 de lenguaje del sexto grado que indican expectativas adicionales.) CA	1

1



Lee esta oración.

A doña Panchita le gustó mucho la idea de que el joven quisiera superarse y le propuso alojamiento gratis en su casa de huéspedes para que así pudiera reunir el dinero de su viaje.

De acuerdo a las siguientes definiciones, ¿cuál es el significado de la palabra subrayada en esta oración? Pon el número correcto en la caja. Borra como sea necesario.

1. llevar ventaja de algo
2. sobrepasar un límite
3. vencer una dificultad
4. mejorar en lo personal

Definición número

**Respuesta correcta:** 4 (1 punto)

Ejemplos de preguntas de sexto grado

Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
2	6	Lectura	Literario, ideas principales y detalles	6.RL.3 Describen cómo un cuento determinado o la trama de una obra de teatro se desarrolla en una serie de episodios. Describen también cómo responden o cambian los personajes a medida que la trama se va desarrollando.	2

**2** 

Haz clic en el triángulo de cada caja para abrir las opciones y selecciona las opciones que correspondan.

Al principio de la lectura, Mauro era un joven

Al final de la lectura, Mauro se había vuelto una persona

**Respuesta correcta:** con ilusiones, con más responsabilidades

**Calificación:**

(2 puntos) El estudiante selecciona las dos respuestas correctas.

(1 punto) El estudiante selecciona una de las respuestas correctas, pero no las dos.



Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
3	3	Lectura	Literario, desarrollo y estructura	6.RL.5 Analizan cómo una oración, capítulo, escena o estrofa particular se ajusta a la estructura global en un texto y cómo contribuye al desarrollo del tema, ambiente o escenario, o trama.	1

3



Completa el siguiente diagrama de causa y efecto. Haz clic en tu elección y coloca la respuesta en el lugar correspondiente.

**Causa:**

La máquina de coser no fue bien recibida en Boston.

**Efecto:**

Elías tuvo que pedir dinero prestado para mudarse.

Los trabajadores temían perder sus empleos.

Elías decidió establecerse en Inglaterra.

Se abrieron más talleres de ropa que necesitaban obreros.

**Respuesta correcta:** Elías decidió establecerse en Inglaterra. (1 punto)

Ejemplos de preguntas de sexto grado

Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
4	6	Lectura	Vocabulario y significado	6.L.5c Distinguen entre las connotaciones de palabras con denotaciones similares (por ejemplo: austero, frugal, tacaño, ahorrativo).	1

4



Lee esta oración.

Muchos exclamaron: —¡Una máquina de coser quitará los puestos de trabajo a muchos obreros!—.

Selecciona la palabra que mejor reemplaza la palabra subrayada. Haz clic en la respuesta correcta.

preguntaron

gritaron

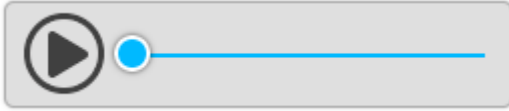
dijeron

murmuraron

**Respuesta correcta:** gritaron (1 punto)

**El siguiente pasaje acompaña a las preguntas de la 5 a la 7 para sexto grado en la prueba de preparación.**

Ponte los audífonos y haz clic en el botón para escuchar el audio del pasaje. Para detener el audio, oprime nuevamente el botón.



Ejemplos de preguntas de sexto grado

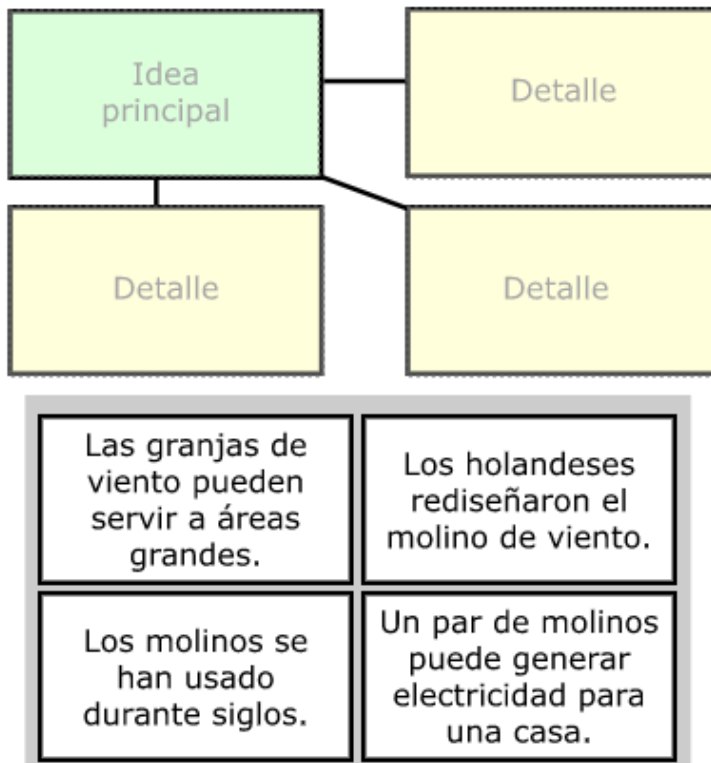
Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
5	6	Audio	Comprensión auditiva	6.SL.2 Interpretan la información presentada en una variedad de formatos y medios (ejemplo: visuales, cuantitativos y orales). Explican cómo dicha presentación contribuye al tema, texto o asunto que se estudia.	1

Esta pregunta también se relaciona con un estándar secundario: 6.RI.2 Definen el tema o idea principal de un texto y cómo estos se transmiten a través de determinados detalles específicos. Resumen el texto sin dar opiniones o juicios personales.

5



Coloca en el diagrama la idea principal y cada detalle en su lugar correspondiente.



**Respuesta correcta:** En el diagrama, el recuadro de “Los molinos se han usado durante siglos” se coloca en el recuadro de la idea principal. Las otras tres opciones se colocan en cualquiera de los otros tres recuadros de “Detalle”. (1 punto)

Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
6	6	Audio	Comprensión auditiva	6.SL.3 Estructuran los argumentos y las afirmaciones específicas presentadas por un hablante y distinguen las que se sustentan en razones y pruebas, de aquellas que no lo hacen.	1

Esta pregunta también se relaciona con un estándar secundario: 6.RI.8 Siguen y evalúan el argumento de un texto y sus afirmaciones específicas. Distinguen aquellas afirmaciones que se sustentan en razones y evidencias, de aquellas que no lo hacen.

6



¿Cómo apoya mejor el narrador el argumento de que los molinos de viento han sido una invención muy importante? Haz clic en la caja junto a la respuesta correcta.

contrastando el molino de viento con la máquina de viento actual	<input type="checkbox"/>
explicando qué es un molino de viento y cómo se construye	<input type="checkbox"/>
presentando varios ejemplos de cómo se han usado los molinos de viento	<input type="checkbox"/>
describiendo cómo la gente continúa moliendo el grano hoy en día	<input type="checkbox"/>

**Respuesta correcta:** presentando varios ejemplos de cómo se han usado los molinos de viento (1 punto)

Ejemplos de preguntas de sexto grado

Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
7	6	Audio	Comprensión auditiva	6.SL.2 Interpretan la información presentada en una variedad de formatos y medios (ejemplo: visuales, cuantitativos y orales). Explican cómo dicha presentación contribuye al tema, texto o asunto que se estudia.	2

Esta pregunta también se relaciona con un estándar secundario: 6.RI.1 Citan evidencias textuales para sustentar el análisis de lo que dice explícitamente el texto, así como lo que se infiere del mismo.

**7** 

Completa la oración con las mejores opciones. Haz clic en el triángulo de cada caja para abrir las opciones y selecciona las que correspondan.

Según el audio,  de las personas por los molinos de viento han ido  con cada época.

**Respuesta correcta:** las necesidades, cambiando

**Calificación:**

(2 puntos) El estudiante selecciona las dos respuestas correctas.

(1 punto) El estudiante selecciona una de las respuestas correctas, pero no las dos.

**El siguiente pasaje acompaña a las preguntas de la 8 a la 10 para sexto grado en la prueba de preparación.**

**Lo siguiente es un borrador de un ensayo de un estudiante. Puede contener errores.**

### **¡Qué divertido es el Tívoli!**

(1) Los parques de atracciones tienen su origen en los jardines de recreo que se hicieron famosos en Europa durante el siglo XIX. (2) Uno de estos parques de atracciones se encuentra en la ciudad de Copenhague, Dinamarca. (3) Al mencionar esta ciudad, la mayoría de la gente piensa primero en Hans Christian Andersen, famoso escritor y poeta, que es reconocido mundialmente por sus cuentos de hadas. (4) Cabe destacar que el parque de Copenhague, el Tívoli, es tan famoso como los cuentos de hadas de Andersen, además de ser uno de los más antiguos de Europa. (5) De hecho, este es uno de los más visitados del mundo.

(6) Los jardines del Tívoli fueron construidos en 1843 en el centro de Copenhague. (7) Algunos dicen que es mejor visitar el parque de noche ya que encienden 110,000 focos que iluminan todos los jardines, creando un efecto mágico. (8) En ocasiones especiales, el Tívoli deleita al público con un espectáculo de fuegos artificiales. (9) El parque tiene hasta su propio jefe de pirotecnia que diseña los maravillosos espectáculos para cada ocasión.

(10) El Tívoli ofrece muchas otras atracciones, las cuales incluyen conciertos musicales, teatro infantil, desfiles y hasta un concurso de piano. (11) Es importante mencionar que los visitantes pueden admirar cientos de miles de bellas flores en este parque. (12) Recientemente, los jardineros expertos del Tívoli diseñaron los jardines de acuerdo a diferentes temas. (13) Por ejemplo, en una parte del parque conocida como "La zona china", estos crearon un bosque de bambú que proporciona un ambiente oriental único.

(14) Durante el Verano del 2005, el Tívoli festejó a Hans Christian Andersen con marionetas, música, luses, fuegos artificiales y una producción de "Pulgarcita". (15) En 2006 se inauguró una nueva atracción llamada "El volador de estrellas". (16) Este carrusel es uno de los más altos del mundo. (17) Georg Carstensen, fundador del Tívoli, mencionó en una ocasión que el parque nunca se terminaría porque \_\_\_\_\_ nuevo se añadiría cada año.

(18) Este legendario parque de atracciones ha ido evolucionando con el paso del tiempo. (19) El Tívoli continúa creciendo a un ritmo constante. (20) Es por esta razón que es uno de los parques más visitados no solo de Dinamarca, sino de toda Europa. (21) Se estima que aproximadamente cuatro millones de personas asisten al parque cada año. (22) ¡Quién hubiera pensado que después de más de 170 años la visión de Georg Carstensen continuaría siendo un gran espectáculo!



Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
8	6	Lectura	Vocabulario y significado	6.L.5 Demuestran comprensión del lenguaje figurado, de las relaciones entre palabras y de matices en el significado de palabras.	1

**8** ☰

Haz clic en el triángulo de la caja para abrir las opciones y selecciona la opción que corresponda.

En la oración 7, la frase "creando un efecto mágico" quiere decir que

**Respuesta correcta:** los visitantes quedan encantados con la belleza del parque (1 punto)

Ejemplos de preguntas de sexto grado

Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
9	6	Escritura	Reglas y uso del lenguaje	6.L.2 Demuestran dominio de las convenciones del español respecto al uso de las letras mayúsculas, los signos de puntuación y la ortografía al escribir, poniendo particular atención a las reglas que difieren del inglés.*	1

9



¿Qué tres palabras están escritas incorrectamente en la oración? Haz clic en los errores del texto.

(14) Durante el Verano del 2005, el Tívoli festejó a Hans Christian Andersen con marionetas, música, luses, fuegos artificiales y una producción de "Pulgarcita".

**Respuesta correcta:** Verano, luses, producción (1 punto)

Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
10	6	Escritura	[Ninguna]	6.L.1d Reconocen y corrigen pronombres indefinidos cuya identidad o cantidad es imprecisa (alguien, algo, nadie).	2

10



Esta pregunta consta de dos partes. En la Parte A, haz clic en el triángulo de la caja para abrir las opciones y selecciona la que corresponda. En la Parte B, haz clic en la respuesta correcta.

### Parte A

¿Qué pronombre indefinido completa la oración correctamente?

(17) Georg Carstensen, fundador del Tívoli, mencionó en una ocasión que el parque nunca se terminaría porque  nuevo se añadiría cada año.

### Parte B

¿Qué opción aclara el pronombre indefinido con un lenguaje más preciso?

porque una nueva atracción se añadiría cada año

porque muchas cosas nuevas se añadirían cada año

porque otras ideas nuevas se añadirían cada año

porque alguna cosa nueva se añadiría cada año

### Respuesta correcta:

Parte A: algo

Parte B: porque una nueva atracción se añadiría cada año

(La guía de evaluación comienza en la página siguiente).

**Calificación:**

(2 puntos) El estudiante selecciona la respuesta correcta en la parte A y en la parte B.

(1 punto) El estudiante selecciona la respuesta correcta ya sea en la parte A o en la parte B, pero no en ambas.

**El siguiente pasaje acompaña a la pregunta 11 de sexto grado en la prueba de preparación.**

**Lee el siguiente ensayo.**

### **Mi visita a Nueva York**

Tenía ganas de gritar de pura emoción cuando vi Nueva York por primera vez. Había esperado pacientemente todo el año escolar a que llegara el verano para poder hacer mis maletas e irme a la gran ciudad. Le quería dar mil gracias a Elena, mi hermana mayor, por haberme invitado a pasar unos días con ella.

Cuando bajé del autobús, vi a mi hermana esperándome con los brazos abiertos. Le di un fuerte abrazo y tuve que calmar los latidos de mi corazón de lo entusiasmada que estaba. Por fin estaba aquí, en una de las ciudades más famosas del mundo; aquí, en la ciudad de la cultura, de la moda y de los imponentes edificios. La ciudad con la que había soñado tantas veces.

Llegamos al apartamento de mi hermana, que vive en Manhattan, uno de los barrios más famosos de Nueva York. Como ya era tarde, decidimos que me llevaría a ver la ciudad al día siguiente, que era sábado y no tenía que ir a trabajar.

A la mañana siguiente, nos levantamos temprano y fuimos a desayunar a una panadería que está cerca de su casa. Pedimos *bagels*, unos bollos en forma de rosquillas muy típicos de Nueva York.

Después de desayunar tomamos el metro, un tipo de transporte subterráneo muy común en las grandes ciudades. Iba muy rápido y hacía mucho ruido. En cada parada miles de personas salían y entraban apresuradamente.

Por fin llegó nuestra parada y nos dirigimos hacia nuestro primer destino: el Museo de Historia Natural. Es un museo enorme. Como es imposible verlo en un solo día y había otras cosas que queríamos hacer, decidimos limitar la visita a dos salas: la sala del océano (donde vimos una réplica de una ballena azul de 27 metros) y la de gemas y piedras preciosas. Allí se puede ver la "Estrella de la India", el zafiro azul más grande y famoso del mundo.

Tras la visita al museo fuimos a dar un paseo por *Central Park*. Es un parque enorme, con pintorescos senderos y amplias zonas verdes, lagos donde se pueden alquilar barcas de remos, un pequeño jardín zoológico, un anfiteatro para conciertos y hasta pistas de patinaje y ciclismo.

Con tanto andar nos dio hambre y decidimos ir a comer una pizza fina y crujiente al estilo neoyorquino. ¡Riquísima!

De todo lo que vi ese día, lo que más me gustó fue la vista de la ciudad desde el piso 102 del edificio *Empire State*. ¡Es una vista increíble! Ahora entiendo por qué dicen que no hay otra ciudad en el mundo como Nueva York.

Nos quedamos allí hasta que oscureció y vimos cómo la vista cambió drásticamente, con las luces de los edificios recortados contra el horizonte, iluminando la noche sin luna. Quería quedarme para contar las luces pero mi hermana, riendo, me dijo que era tarde.

Pregunta	Grado	Área	Categoría del contenido	Estándar	Puntuación máxima
11	6	Escritura		6.W.3e Proveen una conclusión derivada de las experiencias o de los acontecimientos narrados.	2

**11** ☰

Usando los acontecimientos presentados en el ensayo, escribe una conclusión en el espacio en blanco a continuación.

**B** *I* U ~~I<sub>x</sub>~~
☰ :☰ ☰☰ ☰☰☰
✂ 📄 📄 ← →
Ω

**Guía de evaluación de sexto grado para ensayo narrativo–conclusión**

Organización/Conclusión	Puntuación de 2	Puntuación de 1	Puntuación de 0
La respuesta: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provee un final a la narrativa que da un sentido de cierre</li> </ul>	Adecuada	Conclusión limitada, confusa o parcial	Conclusión no clara o incompleta, muy breve o nula
La respuesta: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provee una conexión que fluye de los eventos o experiencias en la narrativa</li> </ul>	Adecuada	Limitada y/o confusa	No fluye, contradice, se limita a resumir, repite detalles o tiene detalles irrelevantes